



خدمات فرهنگی

خودآموز زبان فارسی فردوسی

"FERDOUSI" LEARNING CENTRE
مدرسه ای است در یک CD کامپیوتری

کاملترین CD کامپیوتری تدریس زبان فارسی که به بهره گیری از ویدیو، صدا، تصویر و ترجمه انگلیسی تمامی متون و دستورالعملها، نو آموزان ایرانی و خارجی زبان را با خواندن، نوشتن و صحبت کردن زبان فارسی آشنا می سازد.

جهت تهیه دیسک و آگاهی بیشتر در آمریکا با

تلفن: ۰۶۸۱-۶۵۴-۷۱۴۲ و فکس: ۱۶۲۴-۶۵۴-۷۱۴۲ (تماس بگیرید)

آدرس اینترنت: <http://www.Iransite.com>

اکثر کارتهای اعتباری معتبر پذیرفته می شود.

Ferdowsi Learning Centre
CANIRA Eng. Inc.
P.O.Box 50 193
IRVINE, CA 92619
Tel: (949) 654 - 0681
Fax: (949) 654 - 1624

با ارائه این آگهی ۱۰ دلار تخفیف دریافت نمایید

زیارت

Imam Ali (a.s.) Hajj and Ziyarat Caravan
Umra plus Damascus, Najaf, Karbala, Kadhmain & Samarah

کاروان حج و زیارت امام علی علیه السلام

موسسه اسلامی نیویورک افتخار دارد که برای سفرهای ذیل ثبت نام نماید.

- حج عمره همراه با زیارت عتبات عالیات (نجف، کربلا، کاظمین، سامرا و سوریه)
- تاریخ حرکت: ۱۴ نوامبر ۱۹۹۸ مطابق با ۲۵ رجب ۱۴۱۹
- تاریخ برگشت: ۹ دسامبر ۱۹۹۸ مطابق با ۱۹ شعبان ۱۴۱۹
- طول مدت سفر: ۲۵ روز
- حج تمتع واجب سال ۱۹۹۹ میلادی
- تاریخ حرکت: تاریخ تقریبی حرکت ۲۰ مارس ۱۹۹۹ مطابق با ۲۶ ذیقعده ۱۴۱۹
- تاریخ برگشت: تاریخ تقریبی برگشت ۲ آوریل ۱۹۹۹ مطابق با ۱۵ ذی الحججه ۱۴۱۹

برای کسب اطلاعات بیشتر لطفاً با شماره های ذیل تماس حاصل فرمایید.

For more information please call:

New York: (718) 565 - 0395 Los Angeles: (310) 775 - 1413
Tampa: (813) 636 - 5085 Houston: (713) 661 - 5182

Globe - Talk **ارمغان بهار**
around the clock... FOR LESS

from **PRIMUS** Telecommunications, INC

نرخهای ثابت تلفن های بین المللی بدون پرداخت حق اشتراک احتساب زمان مکالمه پس از ۳۰ ثانیه اول بر مبنای هر ۶ ثانیه.

ایران **89¢** در دقیقه

آمریکا 10¢
کانادا 16¢
انگلستان - سوئد 29¢
دانمارک، آلمان، فرانسه، استرالیا 39¢
ایتالیا 49¢
اتریش 69¢

100 دقیقه تلفن رایگان

واکنون در کانادا

1-800-700- Iran (4726)
رضایت شما باعث موفقیت ما است
WWW.Primustel.com

کارت اقامت آمریکا (گرین کارت)

قابل توجه کلیه هموطنان ایرانی سراسر دنیا

تسهیلات و شرايطی که در قانون اداره مهاجرت آمریکا برای هریک از متقاضیان اخذ کارت (گرین کارت) در نظر گرفته شده است، بهترین موقعیت را برای هموطنان عزیز فراهم نموده که در هر کجای دنیا که باشند می توانند بوسیله دفتر مهاجرتی ما نائل به اخذ گرین کارت گردند. لطفاً برای اطلاعات بیشتر با شماره تلفن و فکس زیر تماس بگیرید.

A.Gharib Immigration Services
418 Nolan Ave Glendale CA 91202 U.S.A
Tel: (818) 240-2228, Fax: (818)543-0436

مراکز آموزشی

دانشگاه پاسیفیک جنوبی

PACIFIC SOUTHERN UNIVERSITY

دانشگاه پاسیفیک برای دوره های لیسانس، فوق لیسانس و دکتری با استفاده از روش «تحصیل از راه دور» دانشجوی می پذیرد:

رشته های تحصیلی: علوم اداری، مدیریت، مهندسی، کامپیوتر، تعلیم و تربیت، رفتار انسانی، جامعه شناسی و روانشناسی.

سوابق تحصیلی، شغلی و تجربی مطابق مقررات دانشگاهی می تواند جایگزین قسمتی از دروس لازم برای فارغ التحصیلی بشود.

از علاقمندان تقاضا می شود جهت کسب اطلاعات بیشتر با آدرس زیر مکاتبه نمایند:

OFFICE OF ADMISSIONS AND RECORDS
PACIFIC SOUTHERN UNIVERSITY
9581 W. PICO BLVD.
LOS ANGELES, CA. 90035 U.S.A.
تلفن: ۰۳۰۴-۵۵۱-۳۱۰

خدمات حقوقی نیویورک

دفتر وکالت دکتر جمشید ایرانی نیویورک، آمریکا

امور مهاجرت (سراسر آمریکا)
کارت مسیور از طریق ازدواج، کار و سرمایه
تسهیل و ثبت و انحلال شرکتها
ادعای خسارت از شرکت های بیمه دادگاهها
تجدید و تمویض هر گونه ویزا
ازادی از زندان اداره مهاجرت
تصادفات
خدمات ناشی از تصادفات اتومبیل
حوادث ناشی از کار، زمین خوردگی

امور بازرگانی
تنظیم قراردادهای تجاری و شراکت
تشکیل و ثبت و انحلال شرکتها
ادعای خسارت از شرکت های بیمه
امور جنایی
تأهاتام زدی از فروشگاهها
رانندگی تحت تأثیر الکل، زد و خورد
حمل، مصرف و فروش مواد مخدر
املاک و مستغلات
خرید و فروش املاک مسکونی و تجاری
روابط مالک و مستأجر

JAMSHID S. IRANI
ATTORNEY AT LAW
1170 BROADWAY, SUITE 510-A
NEW YORK, NEW YORK 10001
TEL: (212) 683-7700 FAX: (212) 725-1772

خدمات حقوقی کانادا

دفتر حقوقی ماروین موزس و همکاران

Moses & Associates
Associates at Law, Non-Partnership
Barristers, Solicitors & Notaries

Marvin M. Moses
B.A. (Hons.), LL.B., M.B.A.

نماینده های فعال و مشاوران ویرزیده مادر هر نقطه دنیا که باشید شماره اسرعا از طریق مهاجرت یا اخذ ویزای تحصیلی راهی کانادا می نمایند. مؤسسه ما با داشتن نماینده در ایران، برترین خدمات حقوقی در زمینه مهاجرت از طریق کار، سرمایه گذاری، اقامت دائم، فامیلی و ویزا و سایر خدمات مهاجرتی را ارائه می نماید.

بر اساس مشخصات خود از طریق فکس، نامه و یا تماس تلفنی قدم اول را شمار در پیوندیه کراهه به همکاران و مشاوران ما در هر نقطه از جهان فرستاد تا بتوانیم خدمات شمسات.

212 King St. W., Suite 410 Toronto, ONT., CANADA M5H 1K5
Tel: (416) 599-8812 Fax: (416) 599-1616
E-MAIL: m.m.moses@usa.net

فرم اشتراک روزنامه «اطلاعات بین المللی»

لطفاً فرم زیر را پر کرده و چک مربوطه را در وجه Ettela'at بنویسید. چنانچه در آمریکا یا کانادا اقامت دارید، فرم و چک را به نشانی اطلاعات بین المللی در نیویورک و اگر مقیم سایر نقاط جهان هستید به نشانی اطلاعات بین المللی در لندن ارسال فرمایید.

نشانی دفتر آمریکا (نیویورک):
Ettela'at Publications
P. O. Box 2077
New York, NY 10116 - 2077
USA
Tel: (212) 246 4521
Fax: (212) 246 4332
e-mail: ettelaat@juno.com

نشانی دفتر اروپا (لندن):
Ettela'at Publications
55 - 57 Banner Street
London EC1Y 8PX
UK
Tel: 0171 250 0840
Fax: 0171 250 0842
e-mail: e-mail@ettelaat.com

بهای اشتراک در اروپا

مدت اشتراک	انگلستان	فرانسه	آلمان	سایر کشورهای اروپایی
شش ماه یک سال	۶۵ پوند / ۱۲۰ پوند	۶۵ فرانک / ۱۲۰ فرانک	۱۹۵ مارک / ۳۶۰ مارک	معادل ۶۵ پوند / معادل ۱۲۰ پوند

بهای اشتراک در آمریکا و سایر کشورها

مدت اشتراک	آمریکای کانادا	ژاپن	استرالیا	سایر کشورها
شش ماه یک سال	۶۹ دلار / ۱۰۹ دلار	۵۰۰۰۰ ین / ۹۵۰۰۰ ین	۶۰۰ (Aus\$) / ۱۱۰۰ (Aus\$)	۱۶۰ پوند / ۳۰۰ پوند

Name: _____
Address: _____
City: _____ Code: _____
State: _____ Country: _____
Tel: _____ Fax: _____

مدت اشتراک: شش ماه یک سال

* چون روزنامه با پست برای مشتری ارسال می شود، قبلاً تأخیر احتمالی علن خواهم می کنیم.

آموزش

کارگاه اندیشه

حرکتی نوین در پیوند فرهنگ و اندیشه با زبان فارسی

آموزش الفبای فارسی برای کودکان

آموزش حروف و تمرین کلمات فارسی در دو سطح
آموزش اعداد و شمارش فارسی
آموزش شکل های ساده هندسی
آموزش صدا و اسم حروف بر مبنای روش تدریس دبستان
تقویت هوش تصویری کودک همراه بازی
بیش از ۱۰۰ مکالمات صدا، موسیقی، و نقاشی متحرک
قابلیت وارد کردن عکس کودک در داخل برنامه برای تشویق
تأیید شده به وسیله مربیان زبان فارسی
آزمایش شده توسط کودکان ۴ تا ۱۰ ساله
«بهترین هدیه برای تولد، هدایای ویژه»

New Version, up to 10 Educational games!

هیچوقت فکر نمی کردم دخترم اینقدر سریع شیفته یادگیری فارسی شود.

«استاد ایرانی دانشگاه استنفورد»

تلفن رایگان: 1-888-ANDISHEH
FAX: (650) 856-8201
E-mail: info@andisheh.com
Web: <http://www.andisheh.com>
Learnin, Mind Media Labs
P.O.Box 5281 SANTA CLARA, Ca 95056 U.S.A

کارت های اعتباری VISA/Master پذیرفته می گردد.

Visit our web page for a Collection of Persian Software Products

اطلاعات بین المللی آگهی می پذیرد

دفتر آمریکا (نیویورک) تلفن: (۲۱۲) ۲۴۶۵۱۱
دفتر اروپا (لندن) تلفن: ۰۸۴۰-۲۵۰-۱۷۱

خدمات مهندسی ساختمان آمریکا

مهندس ارجمند

مهندس سابق شهرداری لوس آنجلس

بازرسی و ارزیابی خسارت ناشی از زلزله، آتش سوزی، سیل و بارندگی

طرح و محاسبات فنی ساختمانی
منارل مسکونی، آپارتمان بلندبندگ
و شاپینگ سنتر

تهیه نقشه های معماری و تعیین
در گرفتن پروانه های ساختمانی
در سریعترین زمان ممکن

EARTHQUAKE ENGINEERING STRENGTHENING & RETROFITTING:

- * Wood Frame Houses
- * Apartment Buildings
- * Commercial Buildings
- * Concrete Tilt-Ups
- * Office, Warehouse
- * Reinforcing Wall to Roof Connection
- * Welded Steel Moment Connection
- * Compliance with L.A. City Retrofit Ordinance

COMPLETE MUNICIPAL SERVICES

BUILDING & SAFETY

- * Inspection of EARTHQUAKE damaged Bldgs.
- * Expediting Complicated Bldg. Permits
- * Architectural Design Services
- * Structural Engineering Services
- * Custom Homes, Shopping Centers, Condos, etc...
- * Civil Engineering Services
- * Final Inspection & Certificate of Occupancy
- * Building Code Consulting
- * Compliance with Building Dept. Violation Orders
- * Conditional Use Permit
- * Subdivisions, Variances, Zone Changes
- * Representation in Public Hearings

16055 VENTURA BLVD., SUITE 725 ENCINO CA 91436 (818) 501 - 1028

گروه جهانگردی سفر

آژانس مورد اطمینان شما در کانادا

1110 SHEPPARD AVE. EAST # 401
WILLOWDALE ONTARIO M2K2W2
CANADA

TEL: (416) 512 - 8080
FAX: (416) 512 - 7699

VISIT THE GLORY OF ANCIENT PERSIA
Join us on our "RED CARPET" a two weeks fully escorted Journey to IRAN

800 - 924 - 0724 - 1 تلفن رایگان

۱۹ اطلاعات

به‌رغم بالا بودن نرخ بیکاری در بیست‌سال اخیر و بر خلاف تمام پیش‌بینی‌ها، تعداد زنان شاغل در اروپا همچنان افزایش می‌یابد. این امر، به‌ویژه در این برهه از زمان که کاهش اجباری ساعات کار در فرانسو اروپا رواج می‌یابد، بسیاری از مردم آن‌گران کردهاست.

حال که کار با وجود کلایمی کمیاب جبرند می‌شود، ظاهر آن زنان خواهان سهم بیشتری از آن هستند. در این مطلب نکته‌ای غیر منطقی وجود دارد، تمایل زنان به کسب شغل، ناجور و حتی توجیه‌ناپذیر به نظر می‌رسد؛ به‌عبارت دیگر، برای کار

روزگار سخت برای زنان شاغل در اروپا

منبع : گاردین
نویسنده : مارگرت ماروانی
کر دن مرد توجیه بیشتری وجود دارد. در مورد اهمیت اشتغال مردان تردیدی وجود ندارد، اما کار زنان بی اهمیت‌است یا به نظر می‌رسد که بی اهمیت‌است. طی رواج بیکاری در این بیست‌سال اخیر، حق اشتغال از هرگز حالتی قطعی نداشته‌است. دوپاچه سر بر زانها افتاده که زنان کار نکنند.
پاين همه، زنان به‌رغم بدتر شدن شرایط کار و افزایش ناامنی شغلی، سر سخنانه در بازار کار حضور دارند. در آستانهٔ هزارهٔ جدید، نرخ اشتغال زنان همواره افزایش می‌یابد، در حال حاضر تعداد زنان شاغل فرانسه تقریباً معادل ۱۷۷ میلیون نفر است، در حالی که در سال ۱۹۶۰ برابر ۶/۵ میلیون نفر بود.
در سایر کشورهای اروپایی نیز وضع به‌همین منوال است. جالب‌تر آن‌که بازار کار همواره سیر صعودی داشته‌است. اما تعداد مردان شاغل ثابت بوده یا کاهش پیدا کرده‌است. بین سالهای ۱۹۷۵ تا ۱۹۹۵ تعداد مردان شاغل تقریباً یک‌دو حدود ۸۶ میلیون نفر باقی مانده همین دوره تعداد زنان شاغل به‌شدت افزایش یافت و از ۴۵ میلیون نفر به ۶۱ میلیون نفر رسید.

در دههٔ ۱۹۶۰ تا ۱۹۶۵ فقط حدود ۳۰ جمعیت شاغل اروپا تشکیل می‌دادند در سال ۱۹۹۶ تا ۱۹۹۷ به ۴۲/۵ رسید. بنابراین دههٔ ۱۹۸۰ (که‌سَر آغاز افزایش بیکاری بود) بر گرایش بازار کار به ایجاد توازن بیشتر بین نیروی زن و مرد تأثیری نداشت. این گرایش از چهل سال پیش بلز کار به‌وجود آمده بود، بعلاوه، عصر حاضر، اولین دوره در تاریخ کار است که طی آن زنان در دوران افزایش شدید بیکاری بر بازار کار چیره شده‌اند. اما این پیشرفت به‌ایگان حاصل نشده‌است. و روز زن به‌بازار کار باعث شد بر شیخی از مشاغل اساسی و مهم صرف‌فأدر اختیار مردان قرار بگیرد و مساوات حرفه‌ای از بین برود. زمانی مسأله‌ای بود که آیا جایگاز زن در خانه‌است یا نه. این موضوع خیلی از زنان را هم شاید نگران کرده بود. حتی تکنو کر آنها دو لنگه در نظر داشتند با پر داخت پولی به‌عنوان دستمزد مادران، بزنان را به تز مشاغلشان تشویق کنند تا مردن بیشتر ی جذب کار شوند.
حال مسأله‌ای است که زنان از چه‌مشاغلی کناره‌گیری خواهند کرد؟ آیا مردان بیکار حاضر ند به کارهای زنانه‌ای هم‌وزن ستاری، منشی‌گری، صندوق‌داری و نظافت‌روی می‌بآورند؟ چه‌مقدار پول باید به‌زنان بر داخت تا آنها تشویق شوند که از شغلشان کناره‌گیری کنند؟

در ماه گذشته شاهد استقبال

یکپارچه جامعه جهانی از پیشنهاد رئیس‌جمهور نیک‌فلس و نیک‌اندیش کشورمان پیرامون «گفتگوی تمدن‌ها» و تصویب سال ۲۰۰۱

برای ساماندهی چنین گفتگوهایی بودیم. موضوع تمدنها در دهه اخیر از بحث‌های نظری در حیطه‌های تاریخ، فرهنگ و باستان‌شناسی خارج شده و به مقوله‌ای در ظرف دیدگاه‌های سیاسی و «انتقاداتطبی» تبدیل شده است.
ساموئل هانتینگتون در مقاله خود می‌نویسد: «سال‌های اولیه قرن ۲۱ احتمالاً شاهد احیای مسیح‌دو فزاینده فرهنگ و قدرت غیر غربی و برخورد مردمان تمدنهای غیر غربی با غرب و یکدیگر خواهیم بود». او

در پهنه جهان امروز تمدن‌های غربی، مسیحیت ارتدوکس، چینی، هندو، ژاپنی، اسلامی، آمریکایی لاتین و یا کمی تأمل تمدن افریقایی را برمی‌شمرد و به تعبیری جدای از اسلام، تمامی این تمدنها دارای یک «دولت مسحوری» هستند که از

ارزشهای آن تمدن دفاع کرده و آن ارزشها را گسترش می‌دهد.

اگر بخواهیم با الگویی به بررسی این تمدنها پردازیم، به نظر ما رمز بقای تمدنها در گرو شکوفایی و کمال‌پذیری سه نظام به هم پیوسته است:

- «نظام ارزشی و گرایش‌ساز»
- «نظام فکری و اندیشه‌ساز»
- «نظام عینی و اقتدارساز»

در مرور بر واقعیت‌های پدید آمده در جهان امروز، سؤال جدی و مهم این است که کدامیک از این تمدنها بغیر از تمدن غربی و تمدن اسلامی از ظرفیت مفهوم‌سازی و اقتدار آفرینی بر پایه ارزشهای بنیادین



آبگرم-برجهای دو گانه خرقان (دوره سلجوقی)

عکس از ناصر میزبانی

اگر زنان همسران و مادران تمام وقت تلقی شوند، عدم مساوات بین زن و مرد وجه‌شمرده‌خواهد شد. این فکر که شاید زنان بی سروصدا کار کناره‌گیری کنندو به‌خانه‌نشینی تن در دهند، نشان می‌دهد حقوق زنان چندان اهمیت ندارد و می‌تواند همواره دست‌خوش مقتضیات زمان قرار گیرد. چنین تصویری بدین معناست که نام کمتر از مردان با مشکل بیکاری مواجهند.

امان‌بخ بیکاری زنان از نرخ بیکاری مردان بیشتر است. در بیست‌سال اخیر بسیاری از زنان با مشکل بیکاری مواجه‌بودند. آمار این مطلب را به‌وضوح ثابت

مقالات

شناخته‌شده‌نیست. وقتی زنان بیکار می‌شوند، نسبت به مردان از حقوق بیکاری بسیار کمتری بهره‌مندمی‌شوند. در اتحادیه اروپا از هر دو مرد بیکار، یک نفر حقوق بیکاری در یافت می‌کنند، اما در مورد زنان موضوع به این شکل است که از هر سه زن بیکار، یک نفر از حقوق بهره‌مندمی‌شود.

بیکاری فقط به‌نداشتن شغل و ابتلا به‌عوارض روحی محدود نمی‌شود. وقتی شخصی بیکار خوانده‌می‌شود، به‌این معناست که از حق اشتغال برخوردار است. اما در مورد وضعیت زانی که حقوق بیکاری نمی‌گیرد، زانی که از یافتن کار صرف‌نظر

<div><div> </div></div>	❖ حال که کار باید چون کلایمی کمیاب جبره‌بندی شود، ظاهر آن زنان خواهان سهم بیشتری از آن هستند	<div><div> </div></div>
<div><div> </div></div>	❖ وقتی زنان بیکار می‌شوند، نسبت به مردان از حقوق بیکاری بسیار کمتری بهره‌مند می‌شوند	<div><div> </div></div>

کرده‌اند و زنان خانه‌دار از کار افتاده، قانون مشخصی وجود ندارد. بگذاریم، اینها جزیه گروه‌های فقیر حساب می‌شوند معمولاً در آمار بیکاران از قلم می‌افتند. در نتیجه، از اوایل دههٔ ۱۹۸۰ عدلژن‌یادی به‌مشاغل پاره‌وقت و کم‌درآمدوری آوردند. از اواسط دههٔ ۱۹۷۰ عوامالی چون کارموقت، انواع طرح‌های آموزشی و هم‌اکنون هم‌قرار داده‌ای ایجاد شغل، اسباب ناامنی شغلی را فراهم آورده‌اند.

طبق گزارش مؤسسهٔ ملی مطالعات اقتصادی و آمار ی در سال ۱۹۹۸، ۱/۶ میلیون نفر به کارهای پاره‌وقت مشغول بودند. اینها عمدتاً کسانی بودند که خواهان اضافه‌کاری بودند. هم‌اظور که بیشتر بیکاران از زنان تشکیل می‌دادند، بیشتر این افراد هم، به‌ویژه بیشتر کارگران پاره‌وقت زن بودند. در فرانسه زنان ۸۴/۴ کارگران پاره‌وقت را شامل می‌شوند، در حالی که میانگین کل کارگران پاره‌وقت اتحادیه‌اروپا، ۸۱/۸ است. با این حال در فرانسه، بر خلاف سایر کشورهای اروپایی مجاور، کار پاره‌وقت پدیده‌ای جدیداست.

هجوم زنان به‌بازار کار، در دههٔ ۱۹۶۰ به‌گونه‌ای بود که گویا کارگر تمام‌وقت

به شکل گیری «اندیشه‌های کار آمد

برای گفتگوی تمدنه‌ها» کمک نمایند. تحقق این مهم در گرو ایجاد «شبکه» است. این شبکه نقش ساماندهی اندیشه‌ها را برعهده خواهد داشت. به بیان دیگر شبکه‌ها متفکران در الگوسازهای مختلف یاری می‌رسانند و در سطوح مختلف با آنها همراه می‌گردد. وظایف اصلی شبکه عبارت است از:

۱- ایجاد اندیشه‌ها»

۲- «گرنش اندیشه‌ها»

۳- «ایجاد تناسب بین اندیشه‌ها» براساس توضیحات بالا، «راهبرده» ایجاد شبکه مورد نظر عبارات است از «توسعه تقاضم اسلامی» که از طریق ایجاد زمینه‌های درگیری با نظام سلطه جهانی که خود را عهده‌دار گسترش تمدن مادی می‌داند ممکن می‌شود. بنابراین تفهیم اصلی حرکت ذهنی اندیشه‌ورزان، انگیزه و رویارویی با «حق نیابوری» (تنازل از تکامل) در نظر گرفته می‌شود. البته حق نیابوری در معنای علم (تکامل) نیابوری و وضعیت‌گر است.» «حق کارآمدی عینی» می‌دانند، هیچ‌گونه تردیدی در حقانیت «خرد سازمان ملل متحد در پذیرش سال ۲۰۰۱ به عنوان سال آغاز گفتگوی تمدنها می‌یابد بیشترین تلاش خود را صرف تجهیز نظام برای ساختن سفاهیم لازم برای ورود به چنین عرصه گسترده‌ای بنمایم. در اینجا می‌یابد به مواز موجود در درون نظام جمهوری اسلامی که نه تنها زمینه تحقق کارآمدی و بالندگی جدی ما را فراهم نیابوره بلکه دچار تنگنا می‌کند اشاره کنیم:

❖ «**صحاب قهاقت ساختارگر**» این مجموعه از آن جهت که عنصر تحول و دگرگونی و مواجهه با پدیده‌های نوین را بافاسدند و یا به میزان بسیار محدودی از آن برخوردارند. در پیوند با مسأله تمدنها از ظرفیت لازم برخوردار نیستند و ارتباط آن را با موضوع «کارشناسی نظام‌گر» را فراهم آورد. برای این مهم ایشان می‌توانند

رئیس جمهور ما با توجه به جایگاه اجتماعی ارزشمندی که امروز از آن برخوردار است می‌تواند زمینه انسجام و تحرک حامیان واقعی آرمانهای نظام یعنی صاحب «فصاحت نظام‌گر» و پیروان «کارشناسی نظام‌گر» را فراهم کند. در این مهم ایشان می‌توانند

<div><div> </div></div>	سوزمین‌ما	<div><div> </div></div>
<div><div> </div></div>	گوهر چشم <p>چشم‌ت که شور عشق و جنون در سر آورد خورشید را به ساغر مشرق بر آورد مستی نگر که بادهٔ رنگین، بر خیمال نقشی ز نونشخند تو در ساغر آورد میخانه و جود نگر د تهی زمی تا دست تاک بادهٔ چنان برور آورد ای سمرخوشان بادهٔ وحدت نظر کینید بر انشک چشم من که چنین گوهر آورد خوش بادوق اهل خرابات را، که می در جام، دخت رز، چو مه و اختر آورد غمگین نشستام به لب جویبار عمر تا هر غمغم به هدیهٔ غم دیگر آورد «بغمایی» است و بادهٔ رنگین و روی یار کی روز گار شادی از این خوشتر آورد.</p> رضا یغمایی	

۹ETTELA’AT

استخدام می‌کردند. تا اوایل دههٔ ۱۹۸۰، فرانسه کار پاره‌وقت وجود نداشت. در اوایل دههٔ ۱۹۸۰ حدود ۷/۵ میلیون نفر کار گریار پاره‌وقت به کار مشغول شدند که حال تعداد آنها به ۳/۸ میلیون نفر می‌رسد. رشد کار پاره‌وقت پیامد بیکاری بود. جبر زمانه مرد در اوادار به کار پاره‌وقت می‌کرد. اما همان‌طور هم‌در توصیف این نوع کار گفته‌می‌شود که کار پاره‌وقت زندگی خانوادگی را به‌زندگی شغلی پیوند می‌زند و نان بهتر می‌توانند از عهدهٔ آن برآیند. کدام‌نان؟ با کدام دستمزد؟ واقعیت بسیار عیان است. برآستی چند کارگر خانگی، چندفره‌رو شده، چند صندوق‌دار، چند بر ستار کودک و چند کارمند سرآغاز دادید که به‌طور پاره‌وقت کار می‌کنند و می‌توانند با دستمزدشان امرار معاش کنند؟ کار پاره‌وقت طی سالها به‌مشغله‌ای ز نانه تبدیل شده است؛ این نوع کار غالباً کم‌درآمد است و کسانی که بدان مشغول باشند، به‌طور پنهانی به‌سوی فقر کشیده‌می‌شوند؛ بابه‌به‌طور پنهانی، زیر اهر گاه‌سخن از کار پاره‌وقت به‌میان می‌آید، واقعیت آن تحت عبارت این‌چون «کار انتخابی»، «کار آسان»، یا «کاهش ساعات کار» پنهان می‌ماند.

در تمام بخش‌های مربوط به کار پاره‌وقت، این معذمظر قرار می‌گیرد، زمان است و موضوع دستمزد زیر کانه، نادیده گرفته‌می‌شود؛ اما باید توجه داشت که دستمزد کار پاره‌وقت نصف دستمزد کار تمام‌وقت است. چندصد هزار زن با درآمد بسیار ناچیز امرار

معاش می‌کنند. آمار ی در این مورد در دسترس نیست. طبق تحقیقی که در فرانسه انجام شده، ۸۰٪ دستمزد های پایین و خیلی پایین‌تر از تعلق دارد (حقوق این افراد حداقل حقوق ماهانه کمتر است) و ۷۷٪ این دستمزد ها به کارگران پاره‌وقت پرداخت می‌شود. این وضعیت باعث گسترش فقر و ایجاد طبقه‌ای تحت عنوان «کارمندان فقیر» می‌شود. کارمندان فقیر افرادی هستند که بیکار و اخراجی نیستند و در شبکهٔ تأمین اجتماعی هم‌قرار ندارند. آنها کار می‌کنند، بدون آن که بتوانند از عهدهٔ مخارج زندگی برآیند، اکثر آنها زن هستند.

با وجود پیش از سه میلیون بیکار، معضل بیکاری حالتی تهدیدآمیز پیدا کرده است. ترس پنهان از استخدام کارگر و کارمندان زیاد از حداباعت شده دستمزد نام‌ها کم شود و خطر افزایش ساعت کار بیشتر شود. این موضوع هم‌به‌توانستند زنان از کار کردن منصرف سازد؛ اما موجب گشته این بار در اروپا، فقر چهره‌ای ز نانه پیدا کند.

به نقل از مجله : ترجمان

پول‌های دنیا به کجا می‌روند

● در سال ۱۹۹۷، بازارهای مالی نوظهور سالی پر فراز و نشیب را پشت سر گذاشتند.

● سال ۱۹۹۸ هم نویدبخش نیست. احتمالاً اندونزی بازنده و برزیل برنده خواهند بود.

بر طبق گزارش سال ۱۹۹۸، بانک جهانی با آنکه جریان سرمایه خصوصی در سال ۱۹۹۷ با کمی افزایش به مرز ۲۵۶ میلیارد دلار رسید، اما مسئله اصلی در این سال نوسانات ناشی از بحران گسترده آسیا بود. در نه‌ماه اول سال ۱۹۹۷، در ادامه روند رشد بلندمدت دههٔ جاری، جریان‌های سرمایه خصوصی به کشورهای در حال توسعه به شدت افزایش یافت. اما در سه‌ماهه آخر سال بر اثر گسترش دامنه بحران آسیا و بطور کلی تغییر شدید در برداشت ذهنی سرمایه‌گذاران از این بازارهای نوظهور، جریان‌های مالی دچار کاهش سریع گردید. در کوه‌مذت کاهش در جریان سرمایه خصوصی پیش‌بینی می‌شود که اثر آن در بازارهای اوراق قرضه و سهام و به‌واسطه افزایش سرمایه‌گذاری‌های مستقیم خارجی تا حدودی قابل‌عجزان خواهد بود. به‌طور موازی نیز کشورهای که تحت تأثیر بحران آسیا قرار گرفته‌اند با اعمال صحیح اسلحات لازم‌قادر خواهند بود که در میان مدت، علاوه بر تبدیل کاهش تقاضا به افزایش، اعتماد از دست رفته را نیز بدان بازگردانند.

بازارهای سرمایه خصوصی

علیرغم اوضاع نامساعد اقتصادی در قسمتی از سال، بازارهای سرمایه بین‌المللی بر جنبش و جوش و فعال و کارکرد قوی و مستمر برخی از سرمایه‌پذیران عمده، کل جریان‌ات، مالی را از ۲۲۷ میلیارد دلار در سال ۱۹۹۶ به ۲۵۶ میلیارد دلار در سال ۱۹۹۷ افزایش داد. البته عملکرد فوق آن چنان چشمگیر نبود تا سال ۱۹۹۷ به‌عنوان سالی به یادماندنی قلمداد شود.

میزان دستیابی کشورهای در حال توسعه به بازار که در ماه جولای و با شروع بحران تایلند کاهش یافته بود، در اواخر سال به دلیل گسترش آشفته‌گی‌های آسیا و خیمه‌تر شد. کاهش انتشار اوراق قرضه و تعهدات به صورت وام که از مشخصه‌های آسیا در سه‌ماهه سوم سال بود در سه‌ماهه چهارم نیز از خصوصیات بارز استفراس کنندگان عمده جهانی گردید. این واقعه می‌توان به‌عنوان «عقب‌نشینی» از سرمایه‌گذاری جدید در بازارهای نوظهور یاد کرد. سرمایه‌گذاری مستقیم خارجی در سال ۱۹۹۷ به ۱۲۰ میلیارد دلار افزایش یافت و تقریباً نیمی از تمامی افزایش سرمایه‌های بی‌سوی کشورهای در حال توسعه را در این سال در بر می‌گرفت. رقم فوق تنها افزایش کوچکی را نسبت به سال ۱۹۹۶ (به میزان ۹ میلیارد دلار) نشان می‌دهد.

از اندونزی به برزیل

کاهش جریان به سمت دو دریافت‌کننده عمدهٔ آسیای شرقی یعنی چین و اندونزی، با افزایش آن به سمت آمریکای لاتین و به‌ویژه برزیل جبران گردید. در میان تغییرات عمده‌ای که در ترکیب جریان‌های سرمایه‌گذاری مستقیم خارجی پدید آمد، مقادیر منتقل شده به بخش‌های خدمات در کشورهای در حال توسعه افزایش سریعی داشت. رشد بازارهای داخلی، میوه‌های فنی از نیابلی پیشرفته، خصوصی‌سازی گسترده‌تر در زمینه زیرساخت‌ها و گسترش بیمه سرمایه‌گذاری‌های موجود که محرک بخش خدمات بوده و به آزادسازی منابع عمومی برای سرمایه‌گذاری در جهت طرف کرین‌بازهای جامعه کمک می‌کند، اهمیت ویژه‌ای در حرکت جریان‌های مالی سال ۱۹۹۷ داشت.

اوضاع ناپسندان اواخر سال ۱۹۹۷، روند توسعه قابل توجه بازارهای مالی کشورهای در حال توسعه را مختل ساخت. قبل از بحران، بازارهای فوق رشد فزاینده‌ای داشتند که افزایش تنوع پول‌های ملی در انتشار اوراق قرضه، گوناگونی شیوه‌های جلب و جذب سرمایه‌گذاران و استفاده گسترده‌ز مشتقات مالی و سهام، شاخص‌ترین آنها بودند.

لازم به یادآوری این هشدار است که در لوضاعی که قوانین لازم‌برای حمایت از سرمایه‌گذاران وجود نداشته‌باشد، ابداعات ایجاد شده می‌توانند به موازات جذاب‌تر کردن این بازارها و افزایش توانایی آنها در رویارویی با خطر، احتمال سقوط ناگهانی بازار را نیز افزایش دهند. بر فرازی و توازن در تحولات و ابداعات مالی همچنان به‌عنوان مشغله ذهنی مهم ودائمی سیاست‌گذاران این کشورها باقی خواهد ماند.

چشم‌انداز ۱۹۹۸

در کوتاه‌مدت، به‌دلیل تغییر عرضه و تقاضای سرمایه‌گذاری مالی، کاهش در جریان سرمایه‌های خصوصی به کشورهای در حال توسعه در سال جاری پیش‌بینی می‌شود. با تأثیر گذاری ی‌روند عدم اعتماد بر جریان سرمایه در سه‌ماهه آخر سال گذشته در این کشورها، انتظار می‌رود در کوتاه‌مدت، با کاهش تقاضای جوه‌روندان نیز زول‌شدید گردد. زیرا در این شرایط کشورها اقدام به کاهش ارزش پول ملی خود کرده، به‌دلیل احتیاج و لزوم کاهش کسری ترازپرداخت‌های خارجی، سیاست‌های مالی و یو لی اقتضایی را در پیش می‌گیرند که در صورت بازگشت سرمایه‌به‌بازار و اعمال برنامه‌های تعدیلی شدیده، می‌توان امید داشت که روند نزولی جریان‌ات، سیری آرام‌تر طی نماید. بااین‌مادنه‌زی‌نیو لی، افزایش تولیدات جهانی و تلاوم رشد تجارت بین‌المللی، احتمالاً جریان سرمایه در نیمه دوم سال ۱۹۹۸، می‌تواند روندی مطلوب‌پیدا کند. سرمایه‌های که دارای اهداف‌های بارچه هستند ممکن است به‌سرعت به‌وضعیت گذشته خود بازگردند (مشابه بحران مکزیک). اما این رخداد به تلاش جمعی جوانان بین‌الملل، تحولات مناسب‌تر در کشورهای در حال توسعه (به‌خصوص آسیا) که بران از آنجا سرچشمه گرفته‌و بازگشت اعتماد به‌بازار مبتنی است. عدم تحقق هر یک از این موارد می‌تواند اقتصاد جهانی را بحرانی‌گسترده‌مواجه کرده، افت‌شدیدی را در جریان سرمایه خصوصی به‌سوی کشورهای در حال توسعه ایجاد نماید.

British Foreign Ministry official due

TEHRAN - Director of the Middle East department of the British Foreign Office, Derek Plumby, is to arrive here Wednesday on a 2-day visit to follow up talks between foreign ministers of Iran and Britain on promotion of Tehran-London ties. The visit will be in response to the September visit to London of Iran's then director general for West Europe of the Foreign Ministry Ali Ahani, IRNA reported. Plumby is to discuss issues of mutual interest and developments in the region with Iranian Foreign Ministry officials. Iran and UK announced upgrading of diplomatic ties to the ambassadorial level in September this year after the foreign ministers of the two countries met on the sideline of the U.N. General Assembly meeting in New York, but have not exchanged ambassadors yet.

ETTELA'AT

INTERNATIONAL

The Only International Persian Daily Newspaper

ISSN: 1353 - 8830 NO. 1134, WEDNESDAY, JAN. 13, 1999

Cabinet cedes authority for non-oil exports policies

TEHRAN - Per a new government decision, setting new policies amaking decisions concerning non-oil exports are now within the authority of the high council for non-oil exports. The decision to transfer the authority is aimed at speeding up the decision and policy making processes regarding non-oil exports. Any decisions by the said council will go into effect without further government approval. The high council for non-oil exports was formed to remove obstacles in the way of non-oil exports and is headed by the president. Ministers of Commerce, Industries, Economy, Agriculture, Construction Jihad and Mines and Metals as well as heads of the Central Bank, Export Promotion Center, the Customs Department and the Chamber of Commerce, Industries and Mines are members of the high council.

President, outgoing Vatican ambassador confer

Iran-Vatican cooperation fills up spiritual vacuum

TEHRAN - President Mohammad Khatami, in a meeting with the outgoing Vatican Ambassador to Iran, Romeo Panciroli, said that cooperation between the two nations is to help fill up the prevailing spiritual vacuum as modern world has become more materialistic lacking ethical values.

"We are leaving behind a century which has been engulfed with violence, war, terror and hypocrisy and that whatever harm inflicted

and oppression caused during the present century, is incomparable to the total oppression and injustice throughout the history of mankind," he added.

Khatami then went on to say that to resolve the current crisis of mankind, man needs to revert to the essence of religion, monotheism and theology so that the outlooks between Christianity and Islam could be converged in the interest of the coexistence among the followers of all

religions and denominations.

Referring to the initiative of 'dialog among the civilizations' as suggested by the Islamic Republic of Iran at the U.N. General Assembly, the Iranian president noted that such dialogs should be based on mutual respect and not on the imposed will of either side.

President Khatami said that the Pope, supreme pontiff is able to use his influence over all Christian churches specifically the

Roman Catholic, to observe peace and tranquillity and negate terrorism, violence and massacre.

The Vatican ambassador describing dialog among the civilizations as a common point between the two divine religions of Islam and Christianity, assessed his tenure as the Vatican ambassador to Iran as "successful and constructive".

He added that what he saw in Iran was completely contrary to the Western propaganda.

Italian president to visit Iran

TEHRAN - President of Italy Oscar Luigi Scalfaro and President of the Italian Parliament Nicola Mancino are to visit Tehran later on this year. Their visit to Tehran will follow earlier visits to the Iranian capital by other Italian ministers in 1998, among them prime minister of Italy, president of the Italian Chamber of Deputies, and Italian Foreign Minister Lamberto Dini. In his meeting with the Iranian Ambassador to Rome Ali Ahani here Monday, Mancino said that the establishment of relations between the Islamic Consultative Assembly (Majlis) of Iran and the Italian Parliament and between oth-

er government organs in Iran and Italy had been landmark developments in relations between the two countries, IRNA reported from Rome.

The Iranian ambassador, too, expressed similar feelings with developments in relations between the two countries and agreed that a

scheduled visit to Rome by the Iranian President Mohammad Khatami would be a turning point in relations between Iran and Italy.

interior minister advises:

political groups must practice tolerance

TEHRAN - Interior Minister Abdolvahed Mousavi-Lari Monday met, for the second time since his taking office, with leaders of political parties and recommended tolerance in their encounter with opposite partisan ideas. He said both his ministry and the governing bodies in charge of popular urban and rural councils

were marching ahead consistent with the laws of the state, although they had minor differences in their interpretation of those laws. He said a commission had been formed to smooth out differing interpretations in that area. The interior minister said that the various bodies in charge of setting and screening criteria for the pro-

fessional qualification of candidates for those councils would do well to minimize gaps between their several criteria in that area. He added a smooth and harmonious progress by all officials in that area would certainly guarantee the largest participation by the general public in the upcoming elections for the councils.

Iran's Mapna reconsiders Caspian pipeline partners

TEHRAN - Iranian project management company Mapna said on Monday that it had won a \$1.37 billion deal to build a Caspian Sea oil pipeline to the country's northern refineries and was considering consortium partners.

Mapna regional manager Reza Ebadzadeh told Reuters that his firm had been informed by the National Iranian Oil Company (NIOC) that it won the contract, beating Italian, British, German, Russian, South Korean and Saudi competitors.

He said that NIOC had urged Mapna -- the Iran power plant projects management company -- to take on consortium partners to construct the pipeline, part of Iran's ambitions to become a major export route for Caspian oil and gas.

Ebadzadeh said Mapna, the lowest bidder in the pipeline competition, was currently looking at state-owned China National Petroleum Corp and China Petrochem-

ical Corp (Sinopec) as consortium candidates.

The Chinese concerns had been tipped by industry sources to win the deal in partnership with Mapna.

But an Iranian oil industry official told Reuters on Sunday that the Chinese companies had been given a deadline to submit a new bid and would probably not meet it and lose out on the deal.

Ebadzadeh said the Chinese companies were low bidders and were under consideration but that "the door is still open" to other companies that had approached Mapna, including firms from Europe, Russia and the Persian Gulf.

"What we are looking for is partners that would be able to provide the financing of supplies for the pipeline and would be able to give us the most oil," he said.

He said his company would make a decision within two weeks.

Iran launched a tender

Parliament starts deliberations on budget bill outlines

TEHRAN - The Islamic Consultative Assembly (Majlis) is to start deliberations on the outlines of the next year budget bill today.

President Mohammad Khatami on November 29 presented the proposed Rls 274,935,501 million budget bill to the Majlis for the next Iranian calendar year (to begin March 21, 1999).

The next year budget bill comprises a single article and 60 notes.

According to the regulations, when deliberations start over the budget bill, it should be discussed uninterruptedly at least four hours a day, six days a week (except for Fridays or other official holidays), IRNA reported.

As long as deliberations are not completed and voting is not done, the subject will not be excluded from the Majlis agenda and other motions or bills will not be discussed.

Meanwhile, the time allocated to debates on the outlines of the budget bill will be maximum 10 hours, 3.5 hours by those in favor, 3.5 by those against, one hour by the rapporteur and the remaining two hours by government representative (head of Plan and Budget Organization).

Meanwhile, a Majlis representative said that all the problems the country is facing will be removed if about \$1.5 billion sum, spent on the processing, farming and animal industries, is allocated to the agriculture sector.

Head of the Majlis agriculture and rural develop-

ment commission Abdolghaffar Shoja' said the agriculture sector has high potential that if accorded the due attention, can be a suitable substitute to the oil revenues.

He criticized next year's budget bill for failing to pay due attention to the agriculture sector and said the bill failed to envision sufficient budget for drawing water wells through electric power. The Oil Ministry was commissioned to set aside Rls 60 million out of the revenue gained as a result of fuel conservation for the purpose.

He said that besides the credit stipulated for the fisheries sector, there are plans to sell Rls 300 billion contribution bonds to provide the fish and shrimp farmers with necessary facilities.

He added that the bill stipulates Rls 200 billion for cultivation of oil seeds and olive as well as the qualitative and quantitative development of gardens and tea.

Shoja' maintained that for the first ever the budget authorizes the agriculture sector to receive loans and make use of the soil, water and manpower resources in order to develop lands, modernize the system of irrigation under pressure, mechanize cultivation and harvesting and improve the livestock breeding, poultry farming and fisheries centers.

Noting that about \$1.5 billion out of oil revenues is spent on purchase of farm produce, Shoja' said that if half of the foreign exchange spent for import of

agricultural products is allocated to the agricultural sectors by the next five to seven years the country would be self-sufficient in the area for ever.

For example, said Shoja', once goes on stream in (southwestern province of Khuzestan), the sugar cane cultivation expansion project would save the country at least \$1 billion annually.

The bill does not envision any budget for rice, prompting the government to do its best to relieve anxiety of rice growers, he said.

Import of rice next year will cause no price hike but its decline, he said.

Also, rapporteur of the commission Ali Ya'qoubi criticized the bill for giving less attention to the agriculture sector.

Ya'qoubi said that under the article 77 of the Second Five-Year Development Plan (1989-1994) government has the duty to allocate in average 25 percent of banking facilities to the agriculture sector but in practice government has offered 17 percent of the total.

He said that under the bill the credit lined to development of the economy sector next year shows 5.72 percent increase, while the sum going to the agriculture sector shows about 11.26 percent decrease.

Concluding his remarks, Ya'qoubi proposed giving due attention to export of agricultural products, removal of the obstacles on the way of exports, following policy of thrift and offering necessary training to farmers.

Azerbaijan increases tariffs on Iranian goods

ASTARA, Gilan - The Republic of Azerbaijan on Monday increased the tariffs on Iranian goods by 45 percent, adding to the dis-

content of the Iranian businessmen who were already unhappy with the previously heavy tariffs on Iranian goods by the Azeris.

Speaking to IRNA here on Monday, an Iranian exporter added that the tariffs assessed on Iranian goods is disproportionately higher than those assessed on those of other countries.

"The increase in the levies has forced higher prices for Iranian goods in Azerbaijan thus making them not competitive with other countries' goods," he said.

According to the Iranian businessman, Azerbaijan assesses very low tariffs on Turkish goods, and also has not justified the tax increase on the Iranian goods.

Another businessman Hassan Kazemi said that the Azeri Republic always takes measures to nullify those by the Iranian government to encourage exports to the Central Asian republic.

The officials in Astara support the businessmen's claims, further adding that the issue has to be discussed at the states level.

Some Rls 250 billion worth of goods are exported through Astara customs every year. The city is located northwest of the Gilan province bordering the Azerbaijan Republic.

Pre-historic cemetery unearthed in Gilan

TEHRAN - An Iranian pre-historic cemetery, biggest of its kind, has been unearthed in Talesh, Gilan Province, it was announced Monday. Most of the graves in the ancient Agh-Olar cemetery are multi-burial, suggesting that each grave contain more than one bodies separated by stone layers, IRNA reported.

Archeological studies on the cemetery indicate that huge megalith stones have been used in construction of the cemetery, making it distinguished among other such cemeteries.

Research studies conducted from 1996 onward indicate that large tribes of brilliant civilization used to live in this region at the beginning of the iron age and Sassanid era.

According to the public relation office of the Cultural Heritage Organization, another cemetery "Asb Sara" which is among those historical monuments in Agh-Olar region is now under examination and study.

Iran to take part in Cairo international fair

TEHRAN - Egypt's Minister for Trade and Supply, Ahmed al-Guwaili, said Iran has confirmed its participation in the Cairo International Trade Fair which is to take place from 9-19 March. Egyptian paper Al-Wafiq quoted Guwaili saying that Iraq, Yemen and Palestine as well as most African countries will take part in the 32nd Cairo International Fair, IRNA reported from Athens. A series of conferences and seminars have been planned to be held at the sidelines of the fair on trade ties between Egypt and the participating countries.

Iran, Cypriot discuss progress in bilateral ties

TEHRAN - Iran's Ambassador to Cyprus Bahman Agha-Razi met Cypriot Interior Minister Dinos Michalides in Nicosia Monday and handed him a written message from Iran's Interior Minister Musavi Lari.

Agha-Razi and Michalides in the meeting also discussed the progress in Cypriot-Iranian ties and issues of bilateral interest including the problems of Iranian workers in Cyprus, IRNA reported from Athens.

Iranian diplomatic sources from Nicosia told IRNA that between 2,000-3,000 Iranians are working in Cyprus.

Michalides described Cypriot-Iranian ties as "good" and called for their further expansion.

He described Iran as a common friend of Cyprus and Turkey and called for Iranian support for a solution to the Cyprus problem.

Agha-Razi pointed to the recent U.N. Security Council resolutions on Cyprus and said he hoped that with patience and understanding of the leaders of the two communities and with the support of all countries and international organizations a viable solution to the Cyprus problem for the benefit of both the communities would be found.

Iran exports cargo carriages to Syria

ARAK - Managing Director of the Arak Pars Wagon Company Gholam-Reza Razazi said here Monday that 120 carriages worth \$5.750 million have been exported to Syria.

Syrian Railways Company has ordered 360 cargo carriages worth \$17 million to Arak Pars Wagon Company. Razazi told IRNA the remaining carriages would be exported to Syria

by the end of the current Iranian year (March 20, 1999).

The Arak Pars Wagon Company was established in 1975 with joint investment of the Iranian State Railway Company and the Industrial Development and Renovation Organization.

The Pars Wagon Company manufactures and repairs a wide variety of cargo, passenger, and metro carriages.

Ancient monuments in Bushehr registered as national heritage

BUSHEHR - Official in charge of cultural heritage department of the southern province of Bushehr, Mahdieh Manouchehri, said here Monday that two historical and ancient monuments in Bushehr have been registered as national monuments. Manouchehri said the tomb of Imamzadeh Abdolmabin and Malek building in Bahmani district of Bushehr will be under the protection of the cultural heritage department and from now on any attempt to amend, change or destroy the monuments is considered as an offence and thus punishable. The monuments date back to the Qajar era.

Crystal phoenix, award of Fajr Film Festival

TEHRAN - Some 20 Iranian feature films will be screened during the 17th Fajr International Film Festival, Deputy Minister of Culture and Islamic Guidance for Cinema Affairs Seifollah Daad said here Sunday.

Speaking to reporters, Daad said some 16 Crystal Simorghs (phoenix) and four diplomas will be awarded.

ed to the movies selected by the jury, IRNA reported.

The festival, will be held in 11 cinema theaters in Tehran from February 1-11 in two sections, Iranian and international movies, he added.

According to Daad, in the guest movies section the best Iranian films made in the past 20 years will be introduced.

In the best directors section, movies directed by Majid Majidi and Rasoul Molaqoli-Pour will be shown, he said. Furthermore, in a special section devoted to a prominent actor, movies of Khosrow Shakibayee will be shown.

In international movies section, Daad said, movies of foreign producers from 41 countries including Germany, U.S., Italy, Tajikistan, Sri Lanka, France, Kazakhstan, Canada, India, Yugoslavia, North Ireland, Austria and England have participated.

In international section, 20 movies will be screened and other films including those made by two well-known French film makers will be screened out of the contests.

Holding film market is among other initiatives of the 17th Fajr Film Festival, Daad said, adding the film market will be held with contribution of 20 reputed companies of the world.

He added that three American companies have so far offered to contribute to Iran's film market due to be held in the 17th Fajr Festival.

Popular organizations and institutes will also present their own awards to the selected movies, he said.

You can advertise in

ETTELA'AT International Edition

For details:

Phone: 0171-250-0840 {Europe (London)}

Fax: 0171-250-0842

Phone: (212)246-4521 {USA (New York)}

Fax: (212)246-4332

ETTELAAT ON THE INTERNET
<http://www.ettelaat.com>